
KARADAĞ'IN OSMANLI DEVRİ ARŞİVLERİ TERCÜME EDİLİYOR

08.06.2016

08.06.2016

Vatan / TİKA

Karadağ Arşivlerinde bulunan Osmanlı dönemine ait ferman, mektup, tahrir ve icmal vesikaları, Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı (TİKA) desteğiyle tercüme ediliyor. Perast Müzesi arşivlerinde yer alan 17 ve 18'inci yüzyıllara ait Osmanlıca Ferman ve Beratların gün yüzüne çıkartılmasına yönelik gerçekleştirilen ilk tercüme çalışması, TİKA ile Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü işbirliğinde başlatıldı.

Bu çerçevede Türkiye'den Osmanlı arşivleri alanında uzman üç kişilik heyet Osmanlı belgelerinin incelenip Türkçe'ye çevirilerinin yapılması konusunda Karadağ'a bir çalışma ziyareti gerçekleştirdi. Bir hafta süren çalışma ziyaretinde Türkçe'ye çevrilen belgeler, daha sonra Karadağca ve İngilizce dillerine tercüme edilip sergilenmeye başlanacak. Ziyaret kapsamında Perast Müzesi'nde tercüme çalışmalarını tamamlayan heyet, Kotor Müzesi ve Karadağ Devlet Arşivlerinde de incelemelerde bulunarak kayıt altına alınacak ve tercüme edilecek belgeler konusunda Karadağlı yetkililerle görüşmelerde bulundu.

Karadağ'da Kotor, Perast, Kral Nikola Müzeleri ve Karadağ Devlet Arşivlerinde pek çok Osmanlı Dönemi belgeleri ve tarihi eserleri bulunuyor.

TİKA

<http://www.gazetevatan.com/karadag-in-osmanli-devri-arsivleri-tercume-ediliyor-953797-dunya/>

Kaynak/Source: